

## Fome e sede de retidão moral – Mateus 5.6

As versões em português costumam trazer 'fome e sede de justiça', o que pode enganar o leitor. Sim, porque o leitor normalmente vai pensar no poder judiciário, onde fazer justiça é impor ao criminoso a punição merecida. Quando vítima de crime pede justiça, é nisso que ele está pensando. A dificuldade é que o vocábulo grego aqui, δικαιοσύνη (*dikaioossune*), nada tem a ver com essa 'justiça';<sup>1</sup> diz respeito a retidão moral perante Deus e os homens. Já pensei em traduzir como 'justiça moral', mas não evita o problema do engano, pelo menos não completamente. Então, entendo por bem evitar 'justiça' neste contexto.

A área semântica do vocábulo 'retidão' ocorre centenas de vezes na Bíblia, em ambos os Testamentos. Para começar, devemos distinguir 'retidão' de 'santidade'. Santidade tem a ver com a ausência de pecado, e unicamente o Deus Triuno é perfeitamente santo na Sua essência. Já a retidão (ou 'inteireza de caráter') tem a ver com comportamento apropriado dentro de determinado padrão de conduta. Agora, como um padrão de conduta bolado por homens costuma ser diferente de padrão de conduta promulgado pelo Soberano Criador, coloquei 'retidão moral'. Certamente Jesus estava pensando no padrão de Deus; Ele estava falando de agir com acerto moral perante Deus.

Mas por que será que Jesus citou tanto fome como sede? Quem está com fome vai procurar algo para comer; quem está com sede vai procurar algo para beber. E quem está com os dois? Parece-me que a situação da pessoa fica urgente; vai procurar com determinação até achar. O que está em jogo é o relacionamento entre a pessoa e Deus. E como o Pai procura quem O adore em espírito e em verdade (João 4.23), Ele irá ao encontro de tais pessoas.

Vejamos 2 Crônicas 16.9 – “Os olhos de Jeovah percorrem a terra inteira para mostrar-se forte a favor daqueles cujo coração é íntegro para com Ele”. Deus está procurando quem Ele possa abençoar. Vejamos também Jeremias 29.13 – “Vocês me procurarão e me acharão quando me procurarem com todo o vosso coração”. É promessa; depende de nós. É a consequência do 'grande' mandamento: “Amarás Jeovah teu Deus de todo o teu coração, e de toda a tua alma, e de toda a tua inteligência” (Mateus 22.37, Deuteronômio 6.5).

Então, com toda certeza, Deus vai satisfazer a pessoa que se dedicar à retidão moral com determinação.

---

<sup>1</sup> Para impor a criminoso a punição merecida, o vocábulo grego é εκδικησις (*ekdikessis*). Quando o resultado da ação jurídica é inocentar o réu, o vocábulo grego é δικαιωσις (*dikaiwssis*). Embora δικαιοσύνη (*dikaioossune*) compartilhe a raiz 'dik' com os outros, são claramente diferentes.